

REALIZAČNÍ DOHODA Č. 7

UNIVERZITA PALACKÉHO V OLMOUCI

Křížkovského 8, Olomouc, PSČ 771 47

IČ: 61989592

DIČ: CZ 61989592

Děkan FF UP: prof. PhDr. Zdeněk Pechal, CSc.

Osoba oprávněná jednat ve věcech realizace této dohody: [REDAKCE]

(dále jen UP)

a

Společnost s ručením omezeným TOO PRAGUEFOUNDATIONPROGRAMME

Se sídlem Auezova, d. 14A, Almaty, Republika Kazachstán

Byznys-identifikační číslo: 120840013193

Jednatel: [REDAKCE]

(dále jen Partner)

uzavírají na základě Smlouvy o spolupráci ze dne 1. 9. 2012 a § 1746 odst. 2 zák. č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů, tuto

Realizační dohodu č. 7 o poskytování služeb při organizaci programu celoživotního vzdělávání Czech for Foreigners

I.

Účel smlouvy

Účelem této dohody je úprava konkrétních podmínek pro vzájemnou spolupráci výše uvedených smluvních stran, ke které se zavázaly ve Smlouvě o spolupráci ze dne 1. 9. 2012, jejímž účelem je stanovení rámcových práv a povinností ohledně realizace programů celoživotního vzdělávání v oblasti jazykového vzdělávání, které realizuje Filozofická fakulta UP prostřednictvím Institutu celoživotního vzdělávání FF UP.

II.

Práva a povinnosti Partnera

1. Partner se zavazuje pro UP soustavně vyvíjet a uskutečňovat níže sjednanou činnost směřující k realizaci programu celoživotního vzdělávání Czech for Foreigners (dále též jako „program“) pro minimálně 1 studijní skupinu na akademický rok 2018/2019 s minimálně 15 účastníky programu, a to po dobu účinnosti této dohody podle čl. V. odst. 1 s tím, že jména účastníků programu připadajících na studijní skupinu jsou uvedena v Seznamu účastníků programu, který tvoří přílohu č. 2 a nedílnou součást této smlouvy. Výuka bude probíhat v nebytových prostorách zajištěných ze strany UP.

2. Partner se zavazuje uzavřít přihlášky účastníků programu do programu nejpozději do 30. 8. 2018. Pozdější přihlášky nebudou ze strany UP akceptovány.
3. Partner se bude dohodnutým způsobem s UP podílet na vlastní náklady na marketingu a propagaci programu.
4. Partner je povinný každého uchazeče o účast v programu podrobně seznámit zejména s dokumenty, pokyny a podmínkami realizace programu. Partner je povinný stanovit tyto podmínky v souladu s pokyny UP a stanovit zejména jako podmínku přijetí uchazečů do programu předložení originálu nebo úředně ověřené kopie vysvědčení prokazujícího ukončení středoškolského vzdělání a, jde-li o zahraniční vysvědčení, jeho úředně ověřeného překladu do češtiny nebo angličtiny, a dále dokladu o obsahu a rozsahu vzdělávání absolvovaného v zahraniční škole, z něhož musí vyplývat zejména rozsah počtu hodin výuky připadajících na všechny předměty absolvované po celou dobu středoškolského studia, a doklad o skutečnosti, že škola je uznána státem, podle jehož právního řádu bylo zahraniční vysvědčení vydáno, za součást jeho vzdělávací soustavy, pokud ze zahraničního vysvědčení tato skutečnost nevyplývá, a požadovat od předložení těchto dokladů od uchazečů o účast v programu před vstupem do jakýchkoliv závazkových právních vztahů, směřujících k uskutečňování programu s těmito uchazeči a předložit tyto doklady pověřenému zaměstnanci UP podle čl. III. odst. 7 (dále též jako „pověřený zaměstnanec UP“) této dohody nejpozději do data podle odst. 2 tohoto článku.
5. Partner se zavazuje zajistit naplnění skupiny účastníků celoživotního vzdělávání v minimálním počtu účastníků podle č. II odst. 1, a to tak, že obstará uchazeče o přijetí ke studiu v programu, zabezpečí doručování jejich přihlášek ke studiu v tomto programu ke svým rukám a předá je vyplněné pověřenému zaměstnanci UP.
6. Partner zajistí organizaci vzdělávacího pobytu účastníků programu v České republice, a to dopravu z domovského státu do místa uskutečňování programu, ubytování, sociální program atp., individuální konzultace a další služby spojené s realizací programu.
7. Partner zajistí informační servis pro účastníky programu, tzn. předání jakýchkoli aktuálních informací vztahujících se k programu a k průběhu zajištění navazujících služeb.
8. Partner zajistí finanční vypořádání UP dle podmínek uvedených v čl. IV. této dohody.
9. Partner má právo ověřovat kvalitu výuky a spokojenost studentů s tímto programem na základě anonymních dotazníků a ověřovacích testů. Testy a dotazníky budou vytvářeny Partnerem ve spolupráci s lektory a odborným garantem programu při UP.
10. Za realizaci uvedených práv a povinností Partnerem odpovídá pan [REDACTED] jednatel společnosti TOO PRAGUEFOUNDATIONPROGRAMME.
11. Partner zajistí naplnění studijní skupiny tak, aby všichni účastníci programu započali studium v programu nejpozději do 17. 9. 2018. Zájemci o studium, jejichž přihláška podle odst. 5 tohoto článku bude doručena po 2. 9. 2018, nebudou do programu zařazeni.

12. Partner je povinen mít v Praze oprávněného zástupce hovořícího plynule českým jazykem. Tímto zástupcem bude po dobu účinnosti této dohody [REDAKCE] jednatel společnosti TOO PRAGUEFOUNDATIONPROGRAMME.
13. Partner je povinen bezodkladně nahlásit UP veškeré změny ve studijní skupině programu, pozdní příjezd některého z účastníků apod.

III.

Práva a povinnosti UP

1. UP se zavazuje poskytnout Partnerovi veškeré informace o programu.
2. UP zpracuje řádně vyplněné přihlášky uchazečů o program předané ze strany Partnera a zajistí administraci dokumentů potřebných pro přijetí účastníků do programu podle smluvními stranami dohodnutého harmonogramu. Tuto smluvní povinnost, a jakékoliv smluvní povinnosti podle této dohody, je UP v každém jednotlivém případě povinna splnit pouze ohledně uchazečů o zápis do programu, jejichž doklady podle čl. II. odst. 4 této dohody týkající se příslušného uchazeče byly zaměstnanci UP podle odst. 7 tohoto článku ze strany Partnera předloženy.
3. Program zahrnuje celkem [REDAKCE] vyučovacích hodin prezenční výuky českého jazyka. Výuka je realizována v pronajatých učebnách Střední školy hotelnictví a gastronomie SČMSD Praha, s.r.o. v městské části Praha-Klánovice. Zahájení programu v zimním semestru je stanoveno na 17. 9. 2018 a je podmíněno podepsáním smlouvy oběma stranami a zaplacením stanovené odměny podle čl. IV. odst. 2 a 3 této smlouvy. Délka programu je celkem 31 výukových týdnů po 10-30 výukových hodinách týdně, pokud se strany na základě vzájemně odsouhlaseného učebního programu písemně nedohodnou jinak.
4. UP zajišťuje vyučující program a garantuje organizační zajištění výuky programu.
5. UP zodpovídá za odbornost a kvalitu výuky a interních /externích vyučujících programu. UP pravidelně (minimálně jednou za měsíc) provádí a poskytuje Partneru znalostní testy studentů. V případě zjištění nízké kvality výuky anebo nespokojenosti studentů, UP okamžitě v rámci svých interních předpisů a mechanismů reaguje.
6. UP poskytuje partnerovi logistický a organizační servis studia v rámci programu, včetně nákupu učebnic českého jazyka a zajištění doplňkových studijních materiálů pro výuku českého jazyka. UP zajišťuje konzultace o studiu, podmínkách přijetí a podání přihlášky k řádnému studiu na UP.
7. Za realizaci uvedených práv a povinností UP odpovídá [REDAKCE], ředitel Centra jazykového vzdělávání Filozofické fakulty Univerzity Palackého v Olomouci.
8. UP je oprávněna nevydat studentům, kteří zameškají více než 70 % vyučovacích hodin, certifikát o absolvování programu.
9. UP se zavazuje zajistit všem účastníkům kurzu, kteří se na výzvu lektora písemně přihlásí, možnost vykonání zkoušky CCE organizované ÚJOP při UK v Praze. Poplatek za vykonání

zkoušky je zahrnut v platbě za účastníky kurzu a ÚJOPu UK jej bude hradit UP. Zkouška bude realizována v termínu stanoveném ÚJOPem UK Praha.

IV.

Odměna a platební podmínky

1. UP vzniká nárok na odměnu proti společnosti TOO PRAGUEFOUNDATIONPROGRAMME za každého účastníka programu, který je uveden v Seznamu účastníků programu. V případě, že partner nezajistí v souladu s čl. II. odst. 1 této dohody studijní skupinu o nejméně 15 účastnících, uhradí bez ohledu na tuto skutečnost odměnu jako by studijní skupina byla naplněna, tedy za 15 účastníků.
2. Výše uvedená odměna podle předchozího odstavce je stanovena na [REDAKCE] za jednoho účastníka programu.
3. Platba výše uvedené odměny UP je stanovena takto: odměnu uhradí účastník programu – zájemce – společnosti TOO PRAGUEFOUNDATIONPROGRAMME a tato následně převede tuto odměnu na účet UP. TOO PRAGUEFOUNDATIONPROGRAMME se zavazuje zaplatit UP odměnu ve výši nejméně [REDAKCE] odpovídající 1 studijní skupině o celkem 15 účastnících, na základě faktury UP, přičemž UP tuto fakturu vystaví přibližně 17. 7. 2018. Smluvní strany se dohodly, že tato faktura bude mít splatnost 14 dní ode dne jejího vystavení s tím, že faktura bude vystavena elektronickým zasláním na tuto emailovou adresu Partnera: [REDAKCE] Partner výslovně souhlasí s použitím daňového dokladu v elektronické podobě, a proto takto vystavená faktura může být považována za daňový doklad v elektronické podobě ve smyslu § 26 odst. 3 zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů. Tato faktura bude ze strany UP v tištěné podobě následně zaslána prostřednictvím provozovatele poštovních služeb na doručovací adresu partnera Slavětínská 82, 190 14 Praha 9 – Klánovice, pouze informativně. Právo UP na výše uvedenou odměnu vzniká bez ohledu na skutečnost, zda se účastníci programu, uvedení v seznamu podle odst. 1 tohoto článku nebo účastníci dodatečně přihlášení, fakticky účastní výuky v rámci programu. Smluvní strany si ujednaly, že TOO PRAGUEFOUNDATIONPROGRAMME nemá právo na vrácení jakékoliv zaplacené částí výše uvedené odměny. V případě, že počet přihlášených účastníků programu bude vyšší, než počet uvedený v čl. IV. odst. 1, vyúčtuje následně UP Partnerovi odměnu dle skutečného počtu přihlášených účastníků, přičemž tato faktura je splatná do 14 dnů ode dne jejího doručení Partnerovi.
4. Změny údajů seznamu podle odst. 1 tohoto článku o počtech přihlášených účastníků programu ve smyslu zvýšení jejich počtu a jejich zařazení do případných studijních skupin smluvní strany potvrdí formou výměny souhlasných emailových zpráv mezi pověřenými osobami smluvních stran uvedenými v čl. II. odst. 10 a čl. III. odst. 7 této dohody, s uvedením data změny.
5. Smluvní strany se dohodly, že v případě prodlení TOO PRAGUEFOUNDATIONPROGRAMME se zaplacením odměn, sjednaných v odst. 1, 2 a 3 tohoto článku, ve lhůtě podle čl. IV. odst. 3 této smlouvy, je TOO PRAGUEFOUNDATIONPROGRAMME povinný zaplatit UP smluvní pokutu ve výši 500,- Kč

za každý den prodlení se zaplacením jakékoliv části odměny odpovídající každému účastníkovi programu, a to až do dne úplného zaplacení.

6. Sjednáním výše uvedené smluvní pokuty není dotčeno právo UP na náhradu škody, a to i ve výši přesahující sjednanou smluvní pokutu. Takto se smluvní strany dohodly odchylně od § 2050 občanského zákoníku.
7. UP je oprávněna odstoupit od této dohody za předpokladu, že TOO PRAGUEFOUNDATIONPROGRAMME nezaplatí jakoukoliv část výše uvedené odměny ve lhůtě uvedené v odst. 3 tohoto článku.
8. UP je oprávněna odstoupit od této dohody v případě, že s TOO PRAGUEFOUNDATIONPROGRAMME bude zahájeno insolvenční řízení, popř. obdobné řízení směřující k rozhodnutí, zda je Partner v úpadku či nikoliv, nebo vstoupí do likvidace, to vše ve smyslu příslušných právních předpisů Republiky Kazachstán.
9. Smluvní strany se odchylně od § 2004 odst. 1 občanského zákoníku dohodly, že odstoupením od této dohody podle odst. 7 nebo odst. 8 tohoto článku se tato dohoda neruší od počátku, ale dnem doručení odstoupení od této dohody TOO PRAGUEFOUNDATIONPROGRAMME.

V.

Doba plnění

1. Tato dohoda se uzavírá na dobu od 17. 9. 2018 do 30. 4. 2019.
2. V případě, že se smluvní strany dohodnou na ukončení této dohody, zavazují se uzavřít písemnou dohodu o stavu práv a povinností smluvních stran, zejména o probíhajících a neuzavřených případech ve smyslu znění čl. II. a III. této dohody.

VI.

Závěrečná ujednání

1. Není-li stanoveno jinak, řídí se smluvní vztah příslušnými ustanoveními z. č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů. Smluvní strany si ve smyslu § 87 zákona č. 91/2012 Sb., o mezinárodním právu soukromém, ve znění pozdějších předpisů, zvolily jako rozhodné právo právní řád České republiky, dále si ve smyslu § 85 tohoto zákona ujednaly pro spory vzniklé z této smlouvy nebo v souvislosti s ní pravomoc českých soudů a prorogační dohodou podle § 89a zákona č. 99/1963 Sb., občanský soudní řád, ve znění pozdějších předpisů místní příslušnost Okresního soudu v Olomouci.
2. Tato dohoda může být měněna formou písemných datovaných, pořadově číslovaných dodatků za souhlasu obou smluvních stran.

3. Smluvní strany berou na vědomí, že tato dohoda včetně všech jejích příloh podléhá povinnému zveřejnění podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv).
4. Tato dohoda je vyhotovena v osmi originálech. Každá strana obdrží čtyři výtisky.
5. Na znamení bezvýhradného souhlasu s obsahem a zněním této dohody připojují zástupci smluvních stran podpisy.
6. Tato dohoda nabývá účinnosti dnem jejího zveřejnění v registru smluv.

Přílohy smlouvy:

- 1) Harmonogram výuky Czech for Foreigners pro akademický rok 2018/2019
- 2) Seznam účastníků programu

Za UP:

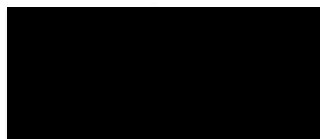
Za TOO PRAGUEFOUNDATIONPROGRAMME:

V Olomouci dne 4.7.2018



prof. PhDr. Zdeněk Pechal, CSc.
Děkan FF UP

V Olomouci dne 2.7.2018



jednatel TOO PRAGUEFOUNDATIONPROGRAMME

Příloha č. 1

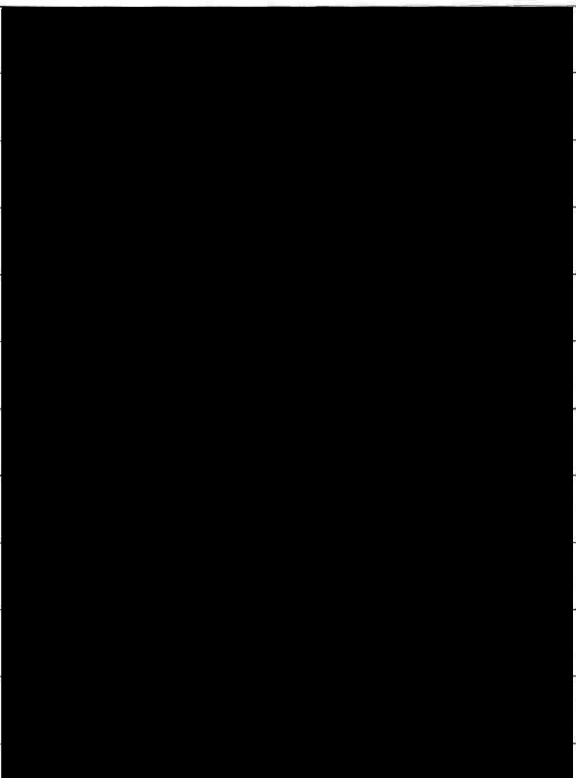
Harmonogram výuky AR 2018/2019

DATUM	POČET DNÍ	POČET HODIN	POZNÁMKA
17.9.-21.9.2018	5		
24.9.-27.9.2018	4		Státní svátek 28/9
1.10.- 5.10.2018	5		
8.10.-12.10.2018	5		
15.10.-19.10.2018	5		
22.10.-26.10.2018	5		
29.10.-2.11.2018	5		
5.11.-9.11.2018	5		
12.11.-16.11.2018	5		
19.11.-23.11.2018	5		
26.11.-30.11.2018	5		
3.12.-7.12.2018	5		
10.12.-14.12.2018	5		
17.12.-18.12.2018	2		
21.12.-4.1.2019			Vánoční prázdniny
7.1.- 11.1.2019	5		
14.1.-18.1.2019	5		
21.1.-25.1.2019	5		
28.1.-1.2.2019	5		
4.2.-8.2.2019	5		
11.2.-15.2.2019	5		
18.2.-22.2.2019	5		
25.2.-1.3.2019	5		
4.3.-8.3.2019	5		
11.3.-15.3.2019	5		
18.3.-22.3.2019	5		
25.3.-29.3.2019	5		
1.4.-5.4.2019	5		
8.4.-12.4.2019	5		
15.4.-18.4.2019	4		Velký pátek 19.4.
Celkem			

Příloha č. 2

Seznam studentů AR 2018/2019

	Příjmení	Jméno
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		
13.		
14.		
15.		
16.		
17.		
18.		
19.		
20.		
21.		

22.		
23.		
24.		
25.		
26.		
27.		
28.		
29.		
30.		
31.		
32.		